



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-2969

Chișinău

01 04 2020

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept, semnat la 30 decembrie 2019, aprobat prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 220 din 01.04.2020.

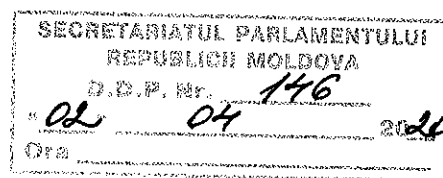
Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Afacerilor Interne.

#### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe tratatul internațional (22 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării (4 file);
5. Avizele autorităților (17 file);
6. Sinteza obiecțiilor și propunerilor (7 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

 Roman CAZAN



250190

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÂRE nr. 220**

**din 1 aprilie 2020**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea  
Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii  
Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept,  
semnat la Ankara la 30 decembrie 2019**

---

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

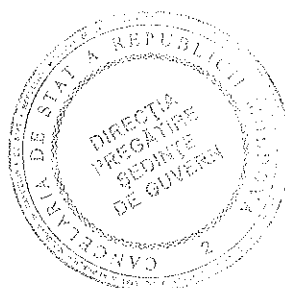
Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept, semnat la Ankara la 30 decembrie 2019.

**Prim-ministru**

**ION CHICU**

**Contrasemnează:**

**Ministrul afacerilor externe  
și integrării europene**



**Oleg Țulea**

**Ministrul afacerilor interne**

**Pavel Voicu**

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova  
și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării  
și instruirii personalului din organele de drept**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept, semnat la Ankara la 30 decembrie 2019.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului nominalizat.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Părții turce ratificarea Acordului menționat.

**Președintele Parlamentului**

**ARGUMENTAREA OPORTUNITĂȚII**  
**ratificării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii**  
**Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept,**  
**semnat la Ankara, la 30 decembrie 2019**

**A. Descrierea tratatului.**

**1. Informații generale:**

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept (*denumit în continuare – „Acord”*), a fost semnat de Ministrul Afacerilor Interne Pavel Voicu, în cadrul vizitei oficiale a Președintelui Republicii Moldova, dl Igor DODON, în Turcia, la 30 decembrie 2019.

Tratatul este unul interguvernamental și este compus din 19 articole.

Acordul vine să consolideze tradiționala cooperare dintre guvernele celor două state prin facilitarea schimbului de experiență și preluarea bunelor practici în ceea ce privește formarea și instruirea personalului din organele de drept.

Parteneriatul bilateral moldo-turc va favoriza punerea în aplicare a practicilor inovatoare în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept, cu ajutorul cooperării transfrontaliere dintre diferite tipuri de instituții.

**2. Informații privind conținutul tratatului:**

Obiectul și scopul tratatului.

Obiectul Acordului este stabilirea condițiilor generale ale cooperării în domeniul formării și instruirii personalului pentru menținerea păcii, stabilității și securității în întreaga lume.

Scopul Acordului este crearea unui nou cadru juridic privind cooperarea pentru a defini principiile, responsabilitățile și aspectele legate de formarea și instruirea ce va fi reciproc oferită personalului participant din organele de drept ale Părților în cadrul instituțiilor de formare și instruire.

Termenul de valabilitate.

În conformitate cu articolul 18 Acordul se încheie pentru o perioadă de 1 an și va fi prelungit în mod automat pentru perioade consecutive de 1 an. Totodată, fiecare parte poate înceta Acordul prin notificare scrisă, prin canale diplomatice.

Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea procedurilor necesare intrării în vigoare a acestuia.

Modul de amendare.

În conformitate cu articolul 17 Acordul poate fi amendat sau revizuit în baza înțelegerii reciproce a Părților la Acord exprimată în scris. Orice amendament sau revizuire poate fi perfectată sub forma unor Protocoale separate, care vor fi parte integrantă a prezentului Acord. Propunerile de amendare sau revizuire care au fost convenite vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile articolului 19 al prezentului Acord.

**B. Analiza de impact.**

**Informații generale.**

Actualitatea tratatului.

Subliniem că au avut loc mai multe întrevederi bilaterale moldo-turce între autoritățile ambelor state, există o evoluție ascendentă în domeniul afacerilor interne.

În aprilie 2017, la Ankara, a avut loc o întrevedere a miniștrilor afacerilor interne, fiind subliniată necesitatea consolidării eforturilor în vederea combaterii crimei organizate, pericolul amenințărilor hibride, terorismului prin instruire și schimb de bune practici. De asemenea, a fost subliniată importanța semnării unui Acord de cooperare în domeniul pregătirii și instruirii efectivelor. Această vizită a fost precedată de câteva vizite desfășurate atât la Chișinău cât și la Ankara la nivel de șefi de subdiviziuni și experți. Interacțiunea dintre ministerele afacerilor interne în domeniul instruirii va amplifica și cooperarea în cadrul inițiativelor regionale – Centrul Sud Est European de Aplicare a Legii (SELEC), Procesul Budapesta și Organizația de Cooperare Economică la Marea Neagră (OCEMN) – în probleme geostrategice și de securitate.

#### Scopul final.

Scopul final al Acordului este desfășurarea activităților în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept prin:

- a) vizite la unități, sedii și instituții;
- b) formare și instruire reciprocă în școlile, academiile, centrele de instruire;
- c) informare, experiență și cooperare tehnologică în domeniul securității publice;
- d) formare profesională și stagii;
- e) cursuri;
- f) asistență reciprocă în dezvoltarea de echipamente de instruire;
- g) schimb de experiență și proiecte comune ș.a.

Necesitatea încheierii unor tratate sau documente subsecvente.

Părțile vor furniza formare și instruire personalului participant din organele de drept în cadrul instituțiilor de formare și instruire reciprocă în conformitate cu Planul Anual care va fi semnat prin corespondență. Anual, Părțile, cu eel puțin trei luni înaintea începerii cursurilor, vor transmite propunerile asupra cursurilor la care urmează să participe.

#### Principalele drepturi și obligații.

Personalul din organele de drept vor beneficia de tratament medical, prim ajutor și asistență stomatologică urgentă, precum și tratament de lungă durată, oferite în conformitate cu asigurarea medicală. Totodată, personalul din organele de drept vor beneficia de servicii sociale și administrative precum clubul ofițerilor, cantine și centre de lucru în conformitate cu legislația în vigoare.

#### Modul de soluționare a disputelor.

Orice divergențe care pot apărea la interpretarea și implementarea Acordului vor fi soluționate prin negocieri și consultări între Părți.

#### Aspectul politic, cultural și social.

Prevederile Acordului nu aduce atingere angajamentelor care decurg din alte acorduri internaționale la care ambele state sunt parte și nu vor fi utilizate împotriva intereselor, securității și integrității teritoriale ale statelor terțe. Prezentul Acord nu are drept scop abordarea problemelor de ordin politic, istoric sau etnic și nu contravine dezvoltării relațiilor bilaterale de cooperare între statele Părților.

#### Aspectul economic și de mediu.

Acordul nu va avea impact negativ asupra economiei sau mediului Republicii Moldova.

### **Aspectul normativ.**

Prezentul Acord este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, alte tratate internaționale în vigoare pentru Republica Moldova și angajamentele asumate de țara noastră pe plan internațional și regional, și nu necesită modificarea sau completarea actelor normative în vigoare sau adoptarea unor noi acte normative pentru implementare.

Totodată, în conformitate cu art. 5 Părțile vor furniza formare și instruire personalului participant din organele de drept în conformitate cu Planul Anual care va fi semnat prin corespondență.

### **Aspectul instituțional și organizatoric.**

Implementarea Acordului nu necesită aplicarea măsurilor instituționale sau organizatorice adiționale (înființarea unor structuri noi, modificarea celor existente, abilitarea unor instituții cu împuterniciri noi, etc).

### **Aspectul financiar.**

Finanțarea măsurilor în vederea implementării Acordului, pentru partea moldovenească, va fi suportată din contul și în limita bugetului anual aprobat al MAI, precum și din fondurile de asistență financiară externă.

În conformitate cu prevederile Acordului, vor fi efectuate vizite reciproce între reprezentanții Părților. Cheltuielile vor fi acoperite pe bază de reciprocitate, Partea primitoare suportă cheltuielile de instruire, oferă cazare, hrana și transport intern pentru personalul din organele de drept, iar Partea trimițătoare suportă cheltuielile de transport internațional și diurnă.

### **Aspectul temporar.**

Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă de 1 an și va fi prelungit în mod automat pentru perioade consecutive de 1 an, dacă niciuna dintre Părți nu va notifica cealaltă Parte, în formă scrisă prin canale diplomatice, cu cel puțin 90 de zile înainte de expirare despre intenția sa de a denunța prezentul Acord.

Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor sale interne necesare intrării în vigoare a acestuia. Pentru punerea în aplicare a tratatului nu sunt necesare măsuri preparatorii speciale și nici aplicarea provizorie a acestuia.

### **C. Analiza oportunității ratificării.**

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept, a fost semnat la 30 decembrie 2019, la Ankara, Turcia, de către Ministrul Afacerilor Interne, domnul Pavel Voicu.

Prezentul Acord va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, despre îndeplinirea de către Părți a procedurilor sale interne necesare intrării în vigoare a acestuia. Acordul se încheie pentru o perioadă de 1 an și va fi prelungit în mod automat pentru perioade consecutive de 1 an, dacă niciuna dintre Părți nu va notifica cealaltă Parte, în formă scrisă prin canale diplomatice, cu cel puțin 90 de zile înainte de expirare despre intenția sa de a denunța prezentul Acord.

Prezentul tratat necesită a fi ratificat de către Parlamentul Republicii Moldova deoarece acesta cade sub incidența lit. b) alin. (1) al art. 11 al Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

În contextul celor evocate, considerăm a fi oportună ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul formării și instruirii personalului din organele de drept, semnat la 30 decembrie 2019, la Ankara, Turcia.

Secretar de Stat



Ianaș ERHAN